

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ  
2004/0287(COD)

8. 11. 2005

**\*\*\*I**

## **NÁVRH ZPRÁVY**

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vízovém informačním systému (VIS) a výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (KOM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Sarah Ludford

### ***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených  
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o  
EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje  
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu  
společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

### ***Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....	67



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vízovém informačním systému (VIS) a výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy (KOM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0835)<sup>1</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 písm. b) bod ii) a článek 66 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0004/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1  
Bod odůvodnění 1

***1. S ohledem na závěry Rady ze dne 20. září 2001 a závěry zasedání Evropské rady v Laekenu ve dnech 14. a 15. prosince 2001, v Seville ve dnech 21. a 22. června 2002, v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 a v Bruselu ve dnech 25. a 26. března 2004 představuje vytvoření vízového informačního systému významnou iniciativu politik Evropské unie zaměřených na podporu stability a bezpečnosti.***

***vypouští se***

<sup>1</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

### Odůvodnění

*There is no reason why a recital in a Regulation of the European Parliament and of the Council should refer to a series of European Council and Council conclusions which have no legal value.*

#### Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 3

3. Nyní je nutné poskytnout Komisi mandát ke zřízení a údržbě VIS, vymežit účel a funkce VIS, určit související odpovědnosti, stanovit podmínky a postupy pro výměnu údajů mezi členskými státy s cílem usnadnit posuzování žádostí o víza a přijímání příslušných rozhodnutí **a přihlížet přitom ke směrům, které ohledně zavedení VIS vymežila Rada dne 19. února 2004.**

3. Nyní je nutné poskytnout Komisi mandát ke zřízení a údržbě VIS, vymežit účel a funkce VIS, určit související odpovědnosti, stanovit podmínky a postupy pro výměnu údajů mezi členskými státy s cílem usnadnit posuzování žádostí o víza a přijímání příslušných rozhodnutí.

### Odůvodnění

*See justification for amendment to Recital 1.*

#### Pozměňovací návrh 3 Bod odůvodnění 4

4. **Vízový informační systém by měl zlepšit správu společné vízové politiky, konzulární spolupráci a konzultaci mezi ústředními konzulárními úřady usnadněním výměny údajů o žádostech a souvisejících rozhodnutích mezi členskými státy, aby se předcházelo ohrožení vnitřní bezpečosti kteréhokoli z členských států, aby již nebylo možné podat najednou několik žádostí o víza do různých členských států a usnadnil se boj proti podvodům a kontroly na vnějších hranicích a na území**

4. **Účelem vízového informačního systému by mělo být zlepšení řízení společné vízové politiky, konzulární spolupráce a konzultace mezi ústředními konzulárními úřady usnadněním výměny údajů o žádostech a souvisejících rozhodnutích mezi členskými státy. Tím by měl přispět k usnadnění a zrychlení postupu vyřizování žádostí o vízum, k zamezení podávání najednou několika žádostí o víza do různých členských států a k usnadnění boje proti podvodům. Odvozený přínos**

**členských států.** VIS *také usnadní* identifikaci *a vracení* nelegálních přistěhovalců a používání nařízení Rady (ES) č. 343/2003 ze dne 18. února 2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států.

VIS *by měl být v tom, že přispěje k usnadnění kontroly víz na přechodech vnějších hranic, bude nápomocen při identifikaci nelegálních přistěhovalců a při určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podle článku 9* nařízení Rady (ES) č. 343/2003 ze dne 18. února 2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států *a pomůže předcházet ohrožení vnitřní bezpečnosti každého členského státu.*

#### *Odůvodnění*

*The VIS should be limited to the specific purpose of a coherent common visa policy and an explicit distinction should be made between primary purposes and derived benefits. The changes introduced in this recital are explained in the justifications for amendments to Article 1(2), Article 1(a)(new) and Article 1(b)(new).*

#### Pozměňovací návrh 4 Bod odůvodnění 9

9. Aby se zajistilo **přesné** ověření a identifikace žadatelů o víza, je nutné ve VIS zpracovávat biometrické údaje.

9. Aby se zajistilo ověření a identifikace žadatelů o víza, je nutné ve VIS zpracovávat biometrické údaje.

#### *Odůvodnění*

*As mentioned by the European Data Protection Supervisor (EDPS) and by various studies on biometrics, biometric verification and identification is never absolute. For instance, an error rate of 0.5 to 1% is normal which means that checks at external borders will have a false rejection rate between 0.5 and 1 %. Since there are always errors it is overstated to assert that biometric data will offer exact identification and verification of visa applicants.*

Pozměňovací návrh 5  
Bod odůvodnění 9a (nový)

***(9a) Je třeba stanovit vhodné nouzové postupy jako základní záruky pro zavedení biometriky, protože biometrika není ani všem přístupná, ani zcela přesná.***

*Odůvodnění*

*In the case of errors or in the case of those people whose fingerprints cannot be used, special procedures need to be established. See also justification for amendments to Articles 6(1)(a)(new) and 6(1)(b)(new).*

Pozměňovací návrh 6  
Bod odůvodnění 10a (nový)

***(10a) Přístup k údajům VIS ze strany orgánů odpovědných za vnitřní bezpečnost by měl být upraven v samostatném nástroji třetího pilíře, aby se zabránilo neregulovanému přístupu.***

*Odůvodnění*

*In order to prevent threats to the internal security of Member States, regulating access to the VIS data for authorities responsible for internal security could be necessary. Even if this access will be regulated by a separate instrument based on the Title VI of the EU Treaty, the rapporteur considers it necessary to include in the current proposal the basic parameters on the availability of VIS data for law enforcement purposes. See also justification for amendment to Article 1(c)(new).*

Pozměňovací návrh 7  
Bod odůvodnění 11

11. Osobní údaje zaznamenané ve VIS by se měly uchovávat pro účely VIS pouze na

11. Osobní údaje zaznamenané ve VIS by se měly uchovávat pro účely VIS pouze na nezbytně nutnou dobu. Je vhodné



nezbytně nutnou dobu. Je vhodné uchovávat údaje **po dobu pěti roků**, aby byly k dispozici údaje o předchozích žádostech a mohlo se k nim přihlížet při posuzování žádostí o víza, včetně posouzení dobré víry žadatele o vízum, a při získávání informací o nelegálních přistěhovalcích, kteří možná v uvedené době požádali o vízum. Kratší období by pro tyto účely nebylo dostatečné. Údaje by se měly **po pěti letech** vymazat, pokud důvody pro jejich vymazání nenastanou dříve.

uchovávat údaje **nejdéle pět let**, aby byly k dispozici údaje o předchozích žádostech a mohlo se k nim přihlížet při posuzování žádostí o víza, včetně posouzení dobré víry žadatele o vízum, a při získávání informací o nelegálních přistěhovalcích, kteří možná v uvedené době požádali o vízum. **Pro uchovávání údajů by měly být stanoveny konkrétní doby zohledňující různé situace, které mohou v praxi nastat, a různé druhy víz, které mohou být vydávány. Po uplynutí doby uchovávání** by se měly údaje vymazat, pokud důvody pro jejich vymazání nenastanou dříve.

#### *Odůvodnění*

*It should be made explicit that the proposal sets a maximum data retention period of five years.*

*The importance of establishing differentiated retention periods has been underlined in the Opinion delivered by the Article 29 Working Party (WP). The primary aim is to ensure the proportionality in keeping data for certain periods.*

Pozměňovací návrh 8  
Bod odůvodnění 12a (nový)

***(12a) Podle článku 112 Smlouvy by měla Komise zajistit, aby toto nařízení bylo v členských státech řádně prováděno.***

#### *Odůvodnění*

*The important role played by the Commission in this regard should be made explicit not least in order to encourage the Commission to proceed against the Member States, should they not correctly apply this Regulation.*

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 16a (nový)

***(16a) Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní kontrolní orgány by měli navzájem aktivně spolupracovat.***

*Odůvodnění*

*As underlined by the EDPS in his opinion, the supervision activities of the national supervisory authorities and the EDPS should be coordinated in order to ensure a sufficient level of consistency and overall effectiveness.*

Pozměňovací návrh 10  
Bod odůvodnění 19

***2. Opatření potřebná pro provádění tohoto nařízení je třeba přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>1</sup>.*** vypouští se

*Odůvodnění*

*See justification for amendments to Article 39.*

Pozměňovací návrh 11  
Čl. 1 odst. 2

***VIS zlepší správu společné vízové politiky, konzulární spolupráci a konzultaci mezi ústředními konzulárními úřady tím, že usnadní výměnu údajů mezi členskými státy o žádostech a o rozhodnutích o těchto žádostech, čímž:*** vypouští se  
***(a) předchází ohrožení vnitřní bezpečnosti členských států;***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

**(b) zabrání obcházení kritérií pro určení členského státu příslušného pro posouzení žádosti;**

**(c) usnadní boj proti podvodům;**

**(d) usnadní kontroly na vnějších hranicích a na území členských států;**

**(e) pomůže při identifikaci a vracení nelegálních přistěhovalců;**

**(f) usnadní uplatňování nařízení (ES) č. 343/2003.**

### *Odůvodnění*

*The second paragraph of Article 1 is deleted and its content included in the following new Articles "Purpose" and "Derived benefits". This is done to underline that it is crucial to be clear about the purposes to be achieved with the system. The purpose limitation principle is paramount both in the light of Article 8 of the ECHR and of the general data protection framework. As considered by both the EDPS and the Article 29 WP, only a clear-cut, narrow definition of purpose will allow a correct assessment of the proportionality and adequacy of the processing of personal data.*

### Pozměňovací návrh 12 Článek 1a (nový)

#### **Článek 1a**

##### **Účel**

**Účelem VIS je zlepšit řízení společné vízové politiky, konzulární spolupráci a konzultace mezi ústředními konzulárními úřady tím, že usnadní výměnu údajů mezi členskými státy o žádostech a rozhodnutích o těchto žádostech. Tím přispěje k:**

**(a) usnadnění a zrychlení postupu vyřizování žádostí o vízum;**

**(b) zajištění řádného používání kritérií pro určení členského státu příslušného k**

**posouzení žádosti;  
(c) usnadnění boje proti podvodům;**

*Odůvodnění*

*The new Article on 'purpose' takes on board the provisions of the previous second paragraph of Article 1 which are directly linked with the visa policy with the following changes:*

- A distinction is made between primary purposes and derived benefits.*
- Facilitation of the common visa policy should be the heart of the VIS. This is underlined by the first part of the new article. The facilitation and speeding-up of applications is added as a purpose since the vast majority of third country nationals issued Schengen visas are lawful travellers.*

Pozměňovací návrh 13  
Článek 1b (nový)

**Article 1b**

**Odvozený přínos**

**Odvozeným přínosem je to, že VIS  
přispěje k:**

**(a) usnadnění kontroly víz na přechodech  
vnějších hranic;**

**(b) pomoci při identifikaci nelegálních  
přistěhovalců;**

**(c) pomoci při určení členského státu  
příslušného k posuzování žádosti o azyl  
podle článku 9 nařízení Rady (ES) č.  
343/2003;**

**(d) předcházení ohrožení vnitřní  
bezpečnosti kteréhokoli z členských států;**

*Odůvodnění*

*This new Article takes on board the provisions of the previous second paragraph of Article 1 which could not be considered as autonomous purposes but only as positive consequences of the VIS, with the following changes:*

- *The reference to checks "within the territory of the Member States" is deleted from Article 16 (checks on visas) since this case is covered by Article 17 (identification of illegal immigrants).*
- *The VIS is not to be used for facilitating the return of illegal immigrants (only their identification) as this matter first needs to be decided upon in the return Directive which has only just been proposed.*
- *The VIS is not to be used for the examination of an asylum application, as this would be disproportionate.*
- *The order of the derived benefits is changed: the prevention of threats to internal security is placed at the end of the list as in the case of the Council conclusions of February 2004. The rapporteur is of the opinion that a good visa policy automatically contributes towards internal security.*

Pozměňovací návrh 14  
Článek 1c (nový)

**Článek 1c**

***Přemost'ovací klauzule***

***Aby se předešlo ohrožení vnitřní bezpečnosti kteréhokoli z členských států, mají vnitrostátní orgány odpovědné za vnitřní bezpečnost přístup k VIS způsobem stanoveným v samostatném nástroji, který dodržuje přinejmenším tyto zásady:***

***(a) přístup je individuálně udělovanou výjimkou; přístup nesmí být běžným postupem;***

***(b) přístup může být vyžádán pouze v souvislosti s probíhajícím vyšetřováním závažného porušení zákona;***

***(c) do VIS lze nahlížet pouze v jednom vnitrostátním přístupovém místě;***

***(d) je zveřejněn seznam orgánů odpovědných za vnitrostátní bezpečnost každého členského státu, které mohou o přístup do VIS požádat;***

***(e) do nástroje třetího pilíře jsou mutatis mutandis zařazeny kapitoly IV, V a VI návrhu Komise o vízovém informačním systému (VIS) a výměně údajů o krátkodobých vízech mezi členskými státy***

**(KOM(2004)835);**

**(f) údaje nesmí být za žádných okolností předávány třetím zemím.**

#### *Odůvodnění*

*At the request of the Council (conclusions of 7 March 2005) the Commission services are currently drafting a separate third pillar instrument giving access to the VIS for security services. The rapporteur is of the opinion that such access would be better than unregulated under-the-counter-access if a series of conditions are met. In particular, such access can only be granted in very exceptional circumstances given that the VIS data is collected mainly to facilitate the visa policy.*

*The bridging clause is drafted on the understanding that at the time of the adoption of the VIS Regulation the data protection framework decision in the third pillar will have been adopted and that data protection experts will be properly involved in all stages of the third pillar internal security access instrument including the design of the technical specifications.*

#### Pozměňovací návrh 15

##### Čl. 2 bod 3

3. „vízovými úřady“ úřady každého jednotlivého členského státu, které jsou odpovědné za posouzení žádostí a za rozhodnutí, která o nich učiní, nebo za rozhodnutí, zda zrušit platnost víz, víza zrušit, nebo prodloužit;

3. „vízovými orgány“ orgány každého jednotlivého členského státu, které jsou odpovědné za posouzení žádostí a za rozhodnutí, která o nich učiní, nebo za rozhodnutí, zda zrušit platnost víz, víza zrušit nebo prodloužit, ***jak je uvedeno v části II bodě 4 a v příloze VI Společných konzulárních pokynů a v nařízení (ES) č. 415/2003;***

#### *Odůvodnění*

*The Commission's proposal is based on a functional concept of authority (e.g. a border guard issuing a visa is at that moment not border authority but visa authority). The reasoning behind this concept is that, in the view of the Commission, it is not possible to say which authority in a Member State does what. Such a concept is problematic because it leaves a lot of room for interpretation to Member States (the police being immigration authority) and is impossible to monitor (is the policeman now accessing the VIS because he is identifying an*

*illegal immigrant or because he is doing something else?). Therefore the rapporteur proposes a series of clear definitions of 'authorities'.*

*The definition of 'visa authorities' is taken from Community law.*

Pozměňovací návrh 16  
Čl. 2 bod 3a (nový)

***(3a) „orgány hraniční kontroly“  
vnitrostátní služba příslušná ke kontrole  
hranic uvedená v čl. 15 odst. 2 nařízení  
(ES) č. .../2005 Evropského Parlamentu a  
Rady ... [o pravidlech Společenství pro  
přeshraniční pohyb osob (schengenský  
kodex o kontrole hranic)];***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 2(3).*

*The definition of 'border control authorities' is taken from Community law.*

Pozměňovací návrh 17  
Čl. 2 bod 3b (nový)

***(3b) „azylovými orgány“ orgány každého  
členského státu oznámené Komisi podle  
článku 22 nařízení (ES) č. 343/2003;***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 2(3).*

*The definition of 'asylum authorities' is taken from Community law.*

Pozměňovací návrh 18  
Čl. 2 bod 3c (nový)

**(3c) „imigračními orgány“ správní orgány každého členského státu příslušné k vydávání povolení k pobytu a kontrole platnosti těchto povolení;**

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 2(3). The definition of 'immigration authorities' clearly identifies the authorities which should have access to the VIS database in order to identify illegal immigrants, excluding police or other authorities responsible for the internal security of Member States. The access of these last mentioned authorities will be regulated separately in a third pillar proposal.*

Pozměňovací návrh 19  
Čl. 2 bod 5

5. „žadatelem“ **státní příslušník třetí země**, který podal žádost o vízum;

5. „žadatelem“ **každá osoba podléhající vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001**, která podala žádost o vízum;

*Odůvodnění*

*By deleting the term 'third country national' from this definition it is possible to delete the definition of it. See below on Article 2(6).*

Pozměňovací návrh 20  
Čl. 2 bod 5a (nový)

**(5a) „informacemi o statusu“ informace o tom, že o vízum bylo požádáno, vízum bylo uděleno, odmítnuto, vízum bylo zrušeno, platnost víza byla zrušena nebo prodloužena, nebo informace o tom, že bylo zamítnuto posouzení žádosti o vízum;**



### *Odůvodnění*

*As the notion of 'status information' is often used in the proposal, the rapporteur considers it necessary to define it. The definition is based on the information taken from Articles 6, 8, 9, 10, 11 and 12.*

### Pozměňovací návrh 21

#### Čl. 2 bod 6

**6. „státním příslušníkem třetí země“** **vypouští se**  
**občan, který není občanem Evropské unie**  
**ve smyslu čl. 17 odst. 1 Smlouvy o ES;**

### *Odůvodnění*

*The expression 'third country national' is only used twice in the text: First in recital 4 where it is part of a reference and in Article 2(5) where it is part of the definition of 'applicant'. With the modified definition of 'applicant' there is no longer any need for the definition of 'third country national'.*

### Pozměňovací návrh 22

#### Čl. 2 bod 7

**7. „členy skupiny“ ostatní žadatelé, se** **7. „skupinou“ žadatelé, kteří mají ze**  
**kterými žadatel cestuje společně, včetně** **zákona povinnost vstoupit na území**  
**manžela (manželky) a dětí doprovázejících** **členského státu nebo je opustit společně;**  
**žadatele;**

### *Odůvodnění*

*Both the EDPS and the Article 29 WP stressed that the definition of 'group members' should be clarified and based on precise, objective criteria since the current wording might lead to persons with even fairly insignificant links with one another (colleagues, clients, etc.) being*

*considered as 'group members'. The consequences are important as the application file for an applicant will be linked to the application files of the other group members (according to Article 5). The amendment has the aim of limiting the definition of 'group' to the situations where there is a legal obligation for applicants to enter and leave the territory of the Member States together, for example pursuant to part I. 2.1.4. of the Common Consular Instructions (CCI) ('group visa') or to an Approved Destination Status Agreement (see for example the agreement with China; OJ L 83, 20.3.2004, p.14-21). For the sake of clarity, the reference to family members of the applicant is deleted here but is introduced in Article 5(4).*

Pozměňovací návrh 23  
Čl. 2 bod 11a (nový)

***(11a) „zpracováním“ zpracování, jak je definováno v čl. 2 písm. b) směrnice 95/46/ES;***

*Odůvodnění*

*This definition is taken from the SIS II proposals (COM(2005)236; proposed Article 3(2)). It is important to include it in the present text as well.*

Pozměňovací návrh 24  
Čl. 2 bod 11b (nový)

***(11b) „hrozbou pro veřejné zdraví“ každá choroba, která může vyvolat epidemii, jak je definována mezinárodními zdravotnickými předpisy Světové zdravotnické organizace, infekční choroby nebo jiná nakažlivá parazitární onemocnění, pokud se na ně vztahují ustanovení na ochranu státních příslušníků členských států.***

*Odůvodnění*

*This definition is taken from the compromise reached between Parliament and Council on the Schengen Borders Code (Cashman report; A6-0188/2005; Article 2(19)).*

Pozměňovací návrh 25

Čl. 3 odst. 1 písm. d)

d) odkazy na jiné žádosti.

d) odkazy na jiné žádosti, ***jak jsou uvedeny v čl. 5 odst. 3 a 4.***

*Odůvodnění*

*There are only two proposed possible linkages between applications. For reasons of clarity they are referred to here.*

Pozměňovací návrh 26

Čl. 4 odst. 3

3. Každý členský stát určí příslušné orgány, jehož pracovníci mají přístup k vkládání, úpravám, vymazávání nebo prohlížení údajů ve VIS. Každý členský stát sdělí Komisi seznam těchto orgánů.

Komise zveřejní ***tyto seznamy*** v Úředním věstníku Evropské unie.

3. Každý členský stát určí příslušné orgány, jehož pracovníci mají přístup k vkládání, úpravám, vymazávání nebo prohlížení údajů ve VIS. Každý členský stát ***neprodleně*** sdělí Komisi seznam těchto orgánů ***a všechny jeho změny.*** ***V tomto seznamu je konkrétně uvedeno, za jakým účelem nebo kvůli kterým odvozeným přínosům může každý orgán zpracovávat údaje ve VIS.***

***Do 30 dnů po vstupu tohoto nařízení v platnost*** Komise zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie ***seznam podrobně uvádějící příslušné orgány stanovené v souladu s prvním pododstavcem. Pokud dojde v tomto seznamu ke změnám, Komise jednou v témže roce zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie aktualizovaný konsolidovaný seznam. Na své webové stránce Komise udržuje průběžně aktualizovanou elektronickou verzi seznamu.***

### *Odůvodnění*

*The publication of consolidated updated versions on a regular basis is an indispensable tool for supervision and control at European as well as at national and local level. To allow for better control the list should specify for what purpose the authority may process data in the VIS. This provision is taken from Article 101 of the Schengen Convention.*

### Pozměňovací návrh 27

#### Čl. 5 odst. 2

2. Při vytváření souboru žádosti zkontroluje vízový orgán ve VIS, zda byl žadatel jako fyzická osoba již dříve registrován ve VIS kterýmkoli členským státem.

2. Při vytváření souboru žádosti zkontroluje vízový orgán ve VIS, zda byl žadatel jako fyzická osoba již dříve registrován ve VIS kterýmkoli členským státem ***podle článku 13.***

### *Odůvodnění*

*While Article 5 describes the general procedure, Article 13 gives the details thereof. To avoid any misunderstanding this is made clear by the insertion of this reference.*

### Pozměňovací návrh 28

#### Čl. 5 odst. 4

4. Pokud žadatel cestuje ve skupině ***s dalšími žadateli***, vízový orgán vytvoří soubor žádosti pro každého žadatele a propojí soubory ***všech členů skupiny***.

4. Pokud žadatel cestuje ve skupině ***nebo se svým manželem/svou manželkou a dětmi***, vízový orgán vytvoří soubor žádosti pro každého žadatele a propojí soubory ***těchto osob***.

*Odůvodnění*

*To ensure consistency with the terminology as defined in Article 2(7).*

Pozměňovací návrh 29

Čl. 6 bod 4 písm. b)

b) současné státní občanství **a státní občanství při narození;**

b) současné státní občanství;

*Odůvodnění*

*This information is of no relevance for the implementation of the common visa policy and may actually give rise to unlawful discrimination between applicants that are nationals of the same third country (opinion of the Article 29 WP, p.11).*

Pozměňovací návrh 30

Čl. 6 bod 4 písm. f)

**f) podrobnosti o osobě, která poslala pozvání nebo je povinna platit náklady na životní potřeby během pobytu,**

**vypouští se**

**i) v případě fyzické osoby příjmení, jméno a adresa osoby;**

**ii) v případě společnosti název společnosti a příjmení a jméno kontaktní osoby v této společnosti;**

*Odůvodnění*

*As pointed out by the Article 29 WP (p.15 of their opinion) the use of "such categories of data*

*may be relevant or necessary in case a precise enquiry is launched with regard to specific individuals on concrete violations of legal provisions. Their processing would be, however, excessive and disproportionate with regard to the routine implementation of the visa policy." It is proposed to include this data in Article 7 as one can assume that in general terms applications which are subject to consultation with other Member States are a higher risk than 'normal applications'. Should a problem arise and if no consultation with other Member States was necessary the data would still be locally available in the consulate since it has to be provided on the visa application form. Furthermore, the current CCI do not explicitly require an invitation in each case (see part III.2 of the CCI).*

#### Pozměňovací návrh 31

##### Čl. 6 bod 6

6. otisky prstů žadatele, v souladu s příslušnými ustanoveními Společné konzulární instrukce

6. otisky prstů **žadatelů ve věku nejméně 12 let a mladších 80 let;**

#### *Odůvodnění*

*The rapporteur raises these questions in the present legal text, knowing that the Commission would like to regulate them in a separate legal instrument amending the CCI. However, as this proposal has not yet been adopted, these important issues have to be introduced here.*

*So far there is no appropriate fingerprint technology for children. Therefore, Eurodac only stores fingerprints of persons of at least 14 years old. Since the technology has improved the rapporteur proposes an age limit of 12 years. As regards the elderly, the rapporteur does not consider it appropriate to take fingerprints from persons of 80 years or more. These persons are no longer considered to be a risk. One should note that even under the US-VISIT program persons over the age of 79 are exempted from fingerprinting.*

#### Pozměňovací návrh 32

##### Čl. 6 odst. 1a (nový)

***1a. Pokud nelze otisky prstů žadatele použít, měl by o tom být proveden záznam v části určené pro poznámky jednotného vzoru víz stanoveného nařízením (ES) č. 1683/95 a ve VIS. V tom případě lze jako vyhledávací kritéria použít pouze příjmení žadatele, jeho rodné příjmení***

***(dřívější příjmení), rodná jména, pohlaví a datum, místo a zemi narození. Důstojnost a bezúhonnost osoby je plně zachována.***

*Odůvodnění*

*According to various studies, up to 5% of the population are estimated not to be able to enrol (because they have no readable fingerprints or no fingerprints at all). Around 20 million visa applicants are foreseen for 2005, which means that up to 1 million persons will not be able to follow the normal enrolment process. Therefore, appropriate fallback procedures should be foreseen. According to the EDPS, these procedures should neither decrease the security level of the visa policy nor stigmatize the individual with unreadable fingerprints. The rapporteur considers that the surname, surname at birth (previously used surname(s)) and first names*

Pozměňovací návrh 33

Čl. 6 odst. 1b (nový)

***1b. Členské státy stanoví postupy pro případy, kdy osoba tvrdí, že byla neoprávněně odmítnuta. V takových případech lze jako vyhledávací kritéria použít pouze příjmení této osoby, její rodné příjmení (dřívější příjmení), rodná jména, pohlaví a datum, místo a zemi narození. Důstojnost a bezúhonnost osoby je plně zachována.***

*Odůvodnění*

*As stressed by the EDPS and by various studies on biometrics, fallback procedures should be foreseen in case of error. See also the justifications for amendments to Article 6(1)(a)(new) and to Recital 9(a)(new).*

Pozměňovací návrh 34

Čl. 7 bod 7a (nový)

***(7a) údaje o osobě, která vystavila pozvání nebo která odpovídá za úhradu životních nákladů během pobytu, jsou***

**(i) v případě fyzické osoby, příjmení, rodné jméno a adresa;**

**(ii) v případě společnosti, název společnosti, příjmení a rodné jméno kontaktní osoby v této společnosti;**

#### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 6(4)(f).*

#### Pozměňovací návrh 35

##### Čl. 9 bod 2

2. který orgán odmítl žádost o vízum posoudit ***a zda bylo toto rozhodnutí učiněno jménem jiného členského státu;***

2. který orgán odmítl žádost o vízum posoudit;

#### *Odůvodnění*

*According to the CCI, part II, 1.2 (p.15-17), representation shall apply solely to the issue of visas. That means that the representing Member State may not refuse on behalf of the represented Member State to examine the application. The competent Member State to take this decision is the represented Member State.*

#### Pozměňovací návrh 36

##### Čl. 10 odst. 1 písm. b)

b) který orgán odmítl vydat vízum ***a zda bylo toto rozhodnutí učiněno jménem jiného členského státu;***

b) který orgán odmítl vydat vízum;



### *Odůvodnění*

*According to the CCI, part II, 1.2 (p.15-17), representation shall apply solely to the issue of visas. That means that the representing Member State may not refuse a visa on behalf of the represented Member State. The competent Member State to take this decision is the represented Member State.*

Pozměňovací návrh 37  
Čl. 10 odst. 2a (nový)

***2a. Důvody odmítnutí uvedené v odstavci 2 jsou u každé nové žádosti o vízum znovu posouzeny, a proto by neměly nové rozhodnutí ovlivnit.***

### *Odůvodnění*

*The grounds for visa refusal could have a limited validity in time and therefore should be reassessed.*

Pozměňovací návrh 38  
Čl. 11 odst. 1 písm. b)

b) který orgán zrušil platnost víza nebo vízum zrušil ***a zda toto rozhodnutí bylo účinně jménem jiného členského státu,***

b) který orgán zrušil platnost víza nebo vízum zrušil;

### *Odůvodnění*

*According to the CCI, part II, 1.2 (p.15-17), representation shall apply solely to the issue of visas. That means that the representing Member State may not annul or revoke a visa on behalf of the represented Member State. The competent Member State to take these decisions is the represented Member State.*

Pozměňovací návrh 39  
Čl. 12 odst. 1 písm. b)

b) který orgán vízum prodloužil **a zda bylo toto rozhodnutí učiněno jménem jiného členského státu;**

b) který orgán vízum prodloužil;

*Odůvodnění*

*According to the CCI, part II, 1.2 (p.15-17), representation shall apply solely to the issue of visas. That means that the representing Member State may not extend a visa on behalf of the represented Member State. The competent Member State to take this decision is the represented Member State.*

Pozměňovací návrh 40  
Čl. 13 odst. 2 úvodní část

2. Pro účely uvedené v odstavci 1, má příslušný vízový orgán přístup k vyhledávání **jednoho nebo více z dále uvedených údajů:**

2. Pro účely uvedené v odstavci 1, má příslušný vízový orgán přístup k vyhledávání **prostřednictvím čísla vízového štítku každého dřívě vydaného víza.**

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers that the key questions that should be answered with regard to the use of the VIS for the stated purposes (Article 13, Article 16, Article 17 and Article 18) are the following: what is in each specific case the "key" to open the database and what data should the competent authorities then have access to? In answering these questions, the rapporteur tried in each particular case to reduce the number of keys and data to confine access only to those really necessary and proportionate.*

*In the case of Article 13, the rapporteur makes a distinction between the cases where the applicant can present the visa sticker of a previously issued visa and the cases where s/he cannot. For the first case, the number of the visa sticker has been assessed as the adequate and sufficient key to open the system and see whether or not the visa applicant is recorded in the VIS.*

*In case an applicant cannot present a visa sticker of a previously issued visa (Article 13(2)(a)(new)), the rapporteur considers that fingerprints, sex and date, place and country of birth are adequate and sufficient means in order to check whether or not a visa applicant is recorded in VIS. In the case of persons unable to enrol, the procedure foreseen in Article 6(1)(a)(new) applies. Use of all other data (surname, surname at birth (earlier surname(s)), first names; type and number of the travel document, the authority which issued it and the date of issue and of expiry; the name of the person or company issuing an invitation or liable to pay the costs of living during the stay; photographs) would be neither necessary nor proportionate.*

Pozměňovací návrh 41  
Čl. 13 odst. 2 písm. a)

**a) číslo žádosti,**

**vypouští se**

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2) and 13(2)(b)(new).*

Pozměňovací návrh 42  
Čl. 13 odst. 2 písm. b)

**b) údaje uvedené v čl. 6 odst. 4 písm. a),**

**vypouští se**

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2). The use of surname, surname at birth (earlier surname(s)) and first names is not only unnecessary but also could open the door for all sorts of "fishing expeditions" simply because a name is readily available (while visa number is not). The rest of the data foreseen in Article 6(4)(a)(sex and date, place and country of birth) should be used only in case the applicant cannot present the visa sticker of a previously issued visa (see Article 13(2)(a)(new)).*

Pozměňovací návrh 43  
Čl. 13 odst. 2 písm. c)

**c) údaje na cestovním dokladu podle čl. 6 odst. 4 písm. c), vypouští se**

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2). The use of type and number of the travel document, the authority which issued it and the date of issue and of expiry is not a necessary means for opening the system as the number of the visa sticker is considered sufficient.*

Pozměňovací návrh 44  
Čl. 13 odst. 2 písm. d)

**d) jméno osoby nebo název společnosti podle čl. 6 odst. 4 písm. f), vypouští se**

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2). The use of this data is very disproportionate to the purpose of seeing whether the person has previously applied for a visa and there is no direct link between them.*

Pozměňovací návrh 45  
Čl. 13 odst. 2 písm. e)

**e) fotografie, vypouští se**

*Odůvodnění*

*Both the EDPS in his opinion (p.12) and the study on biometrics commissioned by the LIBE Committee (“Biometrics at the Frontiers: Assessing the Impact on Society”, IPTS, p.106-111)*

*arrived at the conclusion that face recognition technology is not yet mature and therefore photographs cannot be used for identification (one-to-many) in a large scale database; they cannot provide for a reliable result. Therefore, photographs are systematically deleted as a search criterion for identification but will be maintained as a tool for verifying someone's identity (one-to-one).*

*Once the face recognition technology is mature the Commission is invited to present a proposal amending this Regulation.*

Pozměňovací návrh 46  
Čl. 13 odst. 2 písm. f)

***f) otisky prstů,***

***vypouští se***

#### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2). There is no justification for using fingerprints at this stage since the number of the visa sticker is sufficient. The fingerprints will be used as search criteria only in case the applicant cannot present the visa sticker of a previously issued visa (Article 13(2)(a)(new)).*

Pozměňovací návrh 47  
Čl. 13 odst. 2 písm. g)

***g) čísla vízových štítků dříve vydaných víz.***

***vypouští se***

#### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2). This text has been introduced in the body itself of Article 13(2).*

Pozměňovací návrh 48  
Čl. 13 odst. 2a (nový)

**2a. Pokud žadatel nemůže vízový štítek dříve vydaného víza předložit, příslušný vízový orgán má za účelem uvedeným v odstavci 1 právo vyhledávat ve VIS prostřednictvím těchto údajů:**

**(a) otisky prstů, pohlaví a datum, místo a země narození žadatele;**

**(b) příjmení žadatele, jeho rodné příjmení (dřívější příjmení), rodná jména, pohlaví a datum, místo a zemi narození podle čl. 6 odst. 1 písm. a).**

#### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2).*

Pozměňovací návrh 49  
Čl. 13 odst. 2b (nový)

**2b. Vízový orgán má v průběhu posuzování žádosti právo vyhledávat ve VIS prostřednictvím čísla žádosti.**

#### *Odůvodnění*

*Where an applicant has to come several times to the consulate (for example to bring further documents requested) it should be possible to access the VIS with the application number.*

Pozměňovací návrh 50  
Čl. 13 odst. 2c (nový)

**2c. Pokud žadatel tvrdí, že byl neoprávněně odmítnut, použije se postup uvedený v čl. 6 odst. 1 písm. b).**

### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 6(1)(b)(new).*

### Pozměňovací návrh 51

#### Čl. 13 odst. 3

3. Pokud se při vyhledávání **jednoho nebo více** údajů uvedených v **odstavci 2** ukáže, že údaj o žadateli je zaznamenán ve VIS, vízovému orgánu je umožněn přístup do souboru žádosti a do propojeného souboru (propojených souborů) pouze z důvodů uvedených v odstavci 1.

3. Pokud se při vyhledávání údajů uvedených v **odstavci 2, 2a, 2b or 2c** ukáže, že údaj o žadateli je zaznamenán ve VIS, vízovému orgánu je umožněn přístup do souboru žádosti a do propojeného souboru (propojených souborů) **podle čl.5 odst. 3 a 4** pouze z důvodů uvedených v odstavci 1.

### *Odůvodnění*

*For the first part: The changes are necessary to ensure consistency with the other amendments to Article 13.*

*For the second part: See justification for amendment to Article 3(1)(d).*

### Pozměňovací návrh 52

#### Čl. 15 odst. 1a (nový)

***1a. Pro podávání zpráv a pro statistické účely nesmí být použity údaje umožňující identifikaci žadatelů.***

### *Odůvodnění*

*It should be made explicit that the nature of the data used for reporting and statistics does not allow for the identification of individual applicants.*

Pozměňovací návrh 53  
Čl. 15 bod 2

(2) *příslušné orgány,*

(2) *příslušný orgán, u něhož byla žádost podána, a jeho sídlo;*

*Odůvodnění*

*The term 'competent authorities' is too vague for the purpose of reporting and statistics. It should be made explicit that it is the competent authority where the visa application is lodged (e.g. which consulate?) and the physical place which are of interest for the purpose of reporting and statistics.*

Pozměňovací návrh 54  
Čl. 15 bod 9

(9) příslušný *úřad*, který odmítl *předchozí* žádost o vízum, a datum *takového rozhodnutí*.

(9) příslušný *orgán, včetně jeho sídla*, který odmítl žádost o vízum, a datum *odmítnutí*.

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 15(2). The term 'previous' has been deleted because it is not necessary.*

Pozměňovací návrh 55  
Čl. 16 hlava

Použití údajů k ověření víz

Použití údajů k ověření víz *na přechodech vnějších hranic*.

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers that Article 16 should only apply where the VIS data could be used for checks on visas at external border crossing points and should exclude the possibility of checks within the territory of the Member States. The latter activity will be covered by Article*



17. This is done in order to clearly identify which authorities will have access to the VIS for which purpose. See also the justification for amendment to Article 16(1).

Pozměňovací návrh 56  
Čl. 16 odst. 1

1. Příslušné orgány **pověřené kontrolami** na vnějších hranicích **a na území členského státu** mají přístup k **vyhledávání následujících údajů**, a to výhradně za účelem ověření totožnosti osob a/ nebo pravosti víza:

- a) údaje podle čl. 6 odst. 4 písm. a);**
- b) údaje na cestovním dokladu podle čl. 6 odst. 4 písm. c);**
- c) fotografie;**
- d) otisky prstů;**
- e) číslo vízového štítku.**

1. Příslušné orgány **hraniční kontroly odpovědné za provádění kontroly víz** na vnějších hranicích mají přístup k **zobrazení obličeje a k údajům o otiscích prstů uložených v paměťovém médiu stanoveném v nařízení 2005/XX/ES [kterým se mění nařízení (ES) 1683/95 o jednotném vzoru víz]**, a to výhradně za účelem ověření totožnosti osob a/ nebo pravosti víza:

*Odůvodnění*

*In the specific case of border control the task of the border guard is to check whether a traveller subject to the visa requirement has a visa and whether this visa is authentic (i.e. was issued to the person correctly). This process is a verification (see definition in Article 2(10)): is the person in front of the border guard the one to whom this visa was issued? For this purpose access to the central database is not necessary. It is sufficient if data necessary for verification is stored decentrally on a microchip (either stuck into the visa or on a separate smartcard). The application of the proportionality principle requires opting for the less intrusive option. This solution is also proposed by the Article 29 WP in their opinion on VIS (p. 16) and by the EDPS in his opinion (p. 11). The same concept of storing data for verification preferably decentrally is advocated by the Council of Europe ("Progress Report on the Application of the Principles of Convention 108 to the Collection and processing of Biometric Data"; p. 26).*

*This solution would have the additional advantages of limiting the number of users and access points of the VIS and thereby probably reducing costs, staff training requirements and the risk of abuse.*

*This solution was initially proposed by the Commission (COM(2003)558). The procedure is, however, at the moment blocked because technical problems (in particular the collision of several visas in one passport) were apparently encountered. It is also argued that the*

*decentralised solution would bring additional costs (for the chip) and might require more time for the border check than the retrieval of the data from a central database which is needed in any case as a backup. On the other side, it should be possible, with the necessary will, to overcome the technical problems. The cost of a chip is minimal in relation to the costs for the equipment of consulates, border crossing points and all the other authorities. In addition, there will be savings since not all border control booths need to be equipped with an access to the central VIS.*

*In addition, the reference to 'checks within the territory of the Member State' is deleted. This will be the responsibility of the immigration authorities*

#### Pozměňovací návrh 57

##### Čl. 16 odst. 2

**2. Pokud vyhledávání jakýchkoli údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že údaje o žadateli jsou zapsány ve VIS, příslušný orgán obdrží přístup k prohlížení údajů uvedených v souboru žádosti a v propojených souborech členů skupiny, a to pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:**

**a) informace o statusu víza a údaje převzaté z formuláře žádosti podle čl. 6 odst. 2 a 4 a článku 7,**

**b) fotografie,**

**c) otisky prstů,**

**d) údaje zadané v souvislosti s předchozími vízy, ať už vydanými, se zrušenou platností, zrušenými nebo prodlouženými.**

**2. Příslušné orgány hraniční kontroly použijí v případě pochybnosti otisky prstů žadatele za účelem vytvoření spolehlivějšího propojení mezi držitelem víza a vízem.**

#### *Odůvodnění*

*It is preferable to lay down that the biometric data should at the moment of the border check not be used in every single case (which would take too much time) but only in case of doubt.*

Pozměňovací návrh 58  
Čl. 16 odst. 2a (nový)

**2a. Členské státy vytvoří jedno přístupové místo k VIS na všech schválených hraničních přechodech, které členské státy oznámily Komisi podle čl. 34 odst. 1 písm. b) nařízení [...kodex o kontrole hranic] pouze za účelem ověření totožnosti osoby a/nebo pravosti víza, přičemž nelze použít paměťové medium stanovené v nařízení 2005/XX/ES [kterým se mění nařízení (ES) 1683/95 o jednotném vzoru víz]. Právo vyhledávat ve VIS prostřednictvím čísla vízového štítku má jen omezený počet speciálně vyškolených pracovníků hraniční kontroly.**

*Odůvodnění*

*It is necessary to have at each border crossing point a single access to the VIS in case a chip or smartcard does not work. In this case it is sufficient to use the visa sticker number as a key to access the database.*

Pozměňovací návrh 59  
Čl. 16 odst. 2b (nový)

**2b. Pokud vyhledávání uvedené v odstavci 2a ukáže, že údaje o žadateli jsou ve VIS zaznamenány, příslušné orgány hraniční kontroly mají právo nahlížet do údajů uvedených v čl. 6 odst. 5 a 6 pouze za účelem uvedeným v odst. 2a.**

*Odůvodnění*

*In the second step the border authority should be able to access the same data as is stored on the storage medium.*

Pozměňovací návrh 60

## Čl. 17 název

Použití údajů pro identifikaci **a vracení**  
nelegálních přistěhovalců

Použití údajů pro identifikaci nelegálních  
přistěhovalců

### *Odůvodnění*

*The objective of the VIS should not include the facilitation of return of illegal immigrants (but only their identification). This issue has to be solved in the return Directive.*

## Pozměňovací návrh 61

### Čl. 17 odst. 1

1. Příslušné imigrační orgány mají přístup k vyhledávání následujících údajů, a to pouze za účelem identifikace a vracení nelegálních přistěhovalců:

- a) *údaje uvedené v čl. 6 odst. 4 písm. a),*
- b) *fotografie,*
- c) *otisky prstů.*

1. Příslušné imigrační orgány mají přístup k vyhledávání následujících údajů, a to pouze za účelem identifikace nelegálních přistěhovalců:

- a) *v případě, že má tato osoba vízum, číslo vízového štítku;*
- b) *v případě, že tato osoba nemá vízum:*

*(i) otisky prstů, pohlaví a datum, místo a země narození;*

*(ii) příjmení, rodné příjmení (dřívější příjmení) a rodná jména a pohlaví a datum, místo a země narození podle čl. 6 odst. 1a.*

*V případě, že žadatel tvrdí, že byl nesprávně odmítnut, postup, k němuž se odkazuje v čl. 6 odst. 1b.*

### *Odůvodnění*

*The objective of the VIS should not include the facilitation of return of illegal immigrants (but only their identification).*

*As for the other amendments introduced in this Article, the rapporteur considers that one should not exclude the possibility that the person whom the competent authorities want to identify might carry a travel document with a visa inside, and therefore a clear distinction should be made between this situation and the cases where the person does not carry a travel document with a visa inside.*

*In the first case, the number of the visa sticker has been assessed as the adequate and sufficient key to open the VIS. In case a person does not carry a travel document the rapporteur considers that fingerprints, sex and date, place and country of birth are sufficient means to check whether or not the person is recorded in the VIS (and for the persons unable to enrol, the procedure foreseen in Article 6(1)(a)(new) applies. The rest of the data referred to in Article 6(4)(a) is not necessary in any of these two cases. Photographs are systematically deleted as a search criterion for identification but will be maintained as a tool for verifying someone's identity (one-to-one) (see also amendment to Article (13)(2)(e)).*

*For the new procedure introduced in point (iii) see justification for amendment to Article 6(1)(b)(new).*

Pozměňovací návrh 62  
Čl. 17 odst. 2 úvodní část

2. Pokud vyhledávání jakýchkoli údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že údaje o žadateli jsou zapsány ve VIS, příslušný orgán má přístup k prohlížení údajů uvedených v souboru žádosti a v propojených souborech pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:

2. Pokud vyhledávání jakýchkoli údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že údaje o žadateli jsou zapsány ve VIS, příslušný **imigrační** orgán má přístup k prohlížení údajů uvedených v souboru žádosti a v propojených souborech **podle čl. 5 odst. 3 a 4** pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:

*Odůvodnění*

*To ensure consistency with the amendments to Article 17(1) and to Article 3(1)(d). See their respective justifications.*

Pozměňovací návrh 63  
Čl. 17 odst. 2 písm. b)

b) údaje převzaté z formuláře žádosti podle čl. 6 odst. 4 **a článku 7**;

b) údaje převzaté z formuláře žádosti podle čl. 6 odst. 4;

*Odůvodnění*

There is no need to have access to data referred to in Article 7 since the status information, the data referred to in Article 6(4) and the photographs are adequate and sufficient means for identifying a person.

Pozměňovací návrh 64  
Čl. 17 odst. 2 písm. d)

***d) údaje zadané v souvislosti s předchozími vízy, at' už vydanými, se zrušenou platností, zrušenými nebo prodlouženými.*** ***vypouští se***

*Odůvodnění*

The derived benefit of the VIS as defined in Article 1(b)(new), should not include facilitation of return. The data of this subparagraph would only be needed in such a case. This issue has to be solved in the return Directive.

Pozměňovací návrh 65  
Čl. 17 odst. 1 písm. a)

***a) údaje uvedené v čl. 6 odst. 4 písm. a);*** ***a) otisky prstů, pohlaví a datum, místo a země narození žadatele;***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 13(2).*

*In the case of the Article 18, the rapporteur considers that the 'key' to open the database should be the fingerprints, sex and date, place and country of birth. The use of the rest of the data referred to in Article 6(4)(a) is not only unnecessary but also in certain cases could open the door for all sorts of 'fishing expeditions' simply because a name for instance is readily available (while fingerprints are not). The rapporteur considers that only a very limited 'hit-no-hit' system (like in the case of the Eurodac system for the determination of the Member State responsible for an asylum application) could be an adequate and proportionate one.*

Pozměňovací návrh 66  
Čl. 18 odst. 1 písm. b)

***b) fotografie;*** ***b) příjmení, rodné příjmení (dřívější příjmení) a rodná jména a pohlaví a datum, místo a země narození žadatele***

*podle čl. 6 odst. 1a;*

*Odůvodnění*

*Photographs are systematically deleted as a search criterion for identification (see also justification for amendment to Article 13(2)(e)). In the case of Article 18, they are also deleted as a tool for verifying someone's identity (see justification for amendment to Article 18(2)(e)).*

*In the case of persons unable to enrol, the procedure foreseen in Article 6(1)(a)(new) applies. See also justification for amendment to Article 18(1)(a).*

Pozměňovací návrh 67  
Čl. 18 odst. 1 písm. c)

**c) otisky prstů.**

***V případě, že žadatel tvrdí, že byl nesprávně odmítnut, se uplatní postup, k němuž se odkazuje v čl. 6 odst. 1b.***

*Odůvodnění*

*The reference to fingerprints is included in Article 18(1)(a).*

*For the new procedure see justification for amendment to Article 6(1)(b)(new).*

Pozměňovací návrh 68  
Čl. 18 odst. 2

2. Pokud se při prohledávání **jednoho nebo více** údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že ve VIS je zaznamenáno vydané vízum s dobou platnosti, která uplynula nejvýše šest měsíců před žádostí o azyl, a/ nebo vízum, jehož platnost byla prodloužena na dobu platnosti, která uplynula nejvýše šest měsíců před datem žádosti o azyl, příslušný orgán obdrží přístup k prohlížení následujících údajů o tomto vízu, avšak pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:

2. Pokud se při prohledávání údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že ve VIS je zaznamenáno vydané vízum s dobou platnosti, která uplynula nejvýše šest měsíců před žádostí o azyl, a/ nebo vízum, jehož platnost byla prodloužena na dobu platnosti, která uplynula nejvýše šest měsíců před datem žádosti o azyl, příslušný **azylový** orgán obdrží přístup k prohlížení následujících údajů o tomto vízu, avšak pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:

*Odůvodnění*

*To ensure consistency with the amendments to Article 18(1).*

Pozměňovací návrh 69

Čl. 18 odst. 2 písm. a)

a) který **orgán** vydal nebo prodloužil vízum;

a) **členský stát**, který vydal nebo prodloužil vízum, **a zda bylo rozhodnutí vydat vízum učiněno jménem jiného členského státu**;

*Odůvodnění*

*It should be made explicit that it is the Member State which issued or extended the visa which is of interest for the purpose of Article 18, and not simply the authority. At the same time, it is essential here to know if the visa was issued on behalf of another Member State (which will become in this case responsible for examining the asylum applications). These amendments are in conformity with the CCI, part II, 1.2 (p.17) and also with the Article 9(2) of the Dublin II Regulation.*

Pozměňovací návrh 70

Čl. 18 odst. 2 písm. e)

e) **fotografie**.

**vypouští se**

*Odůvodnění*

*Photographs are not necessary for the implementation of the Dublin II Regulation, as is the case of the data in letters (a), (b), (c) and (d). See also justification for amendment to Article 18(1)(b).*

Pozměňovací návrh 71

Článek 19



## Článek 19

vypouští se

### **Použití údajů pro posouzení žádosti o azyl**

**1. Příslušné azylové orgány mají podle nařízení (ES) č. 343/2003 přístup k vyhledávání následujících údajů, a to pouze za účelem posouzení žádosti o azyl:**

- a) údaje uvedené v čl. 6 odst. 4 písm. a),**
- b) fotografie,**
- c) otisky prstů.**

**2. Pokud prohledávání jednoho nebo více údajů uvedených v odstavci 1 ukáže, že údaje o žadateli jsou zaznamenány ve VIS, příslušný orgán má přístup k prohlížení údajů uvedených v souboru žádosti a propojených souborech pouze za účelem uvedeným v odstavci 1:**

- a) informace o statusu a o orgánu, u něhož byla žádost podána,**
- b) údaje převzaté z formuláře žádosti podle čl. 6 odst. 4 a článku 7,**
- c) fotografie,**
- d) údaje zadané v souvislosti s předchozími vízy, ať už vydanými, se zrušenou platností, zrušenými nebo prodlouženými, nebo v souvislosti s odmítnutím posoudit žádost o vízum.**

### *Odůvodnění*

*Visa data can in certain cases indeed be useful in order to check the credibility of an applicant. Nevertheless this functionality should be deleted for two main reasons: 1) An asylum application needs to be examined with a view to ascertain whether the person is persecuted in a particular country. It does sometimes happen that asylum seekers provide false or misleading information at the time of lodging a visa application if this is the only means available for them to leave their countries of origin and travel overseas for the purpose of claiming asylum. UNHCR considers that 'untrue statements by themselves are not a reason for refusal of refugee status and it is the examiner's responsibility to evaluate such statements in the light of all circumstances of the case' (see UNHCR handbook on procedures and criteria for determining refugee status, paragraph 199). Access to the VIS can lead to the asylum authorities to put too much emphasis on this data while examining an asylum*

*application. There is a danger for this to become an overwhelming criterion for rejecting asylum seekers. For those reasons, the UNCHR itself recommended in a letter sent on 8 November 2005 limiting the use of VIS data to the determination of the Member State responsible for examining an asylum application (Article 18).*

*2) There is no need to access the VIS because Member States already have a procedure enabling the electronic exchange of visa data of asylum seekers via DubliNET (Regulation 343/2003 (Dublin II); Article 21(1)(b) and 21(2)(e); 21(3); Regulation 1560/2003; Article 18). Moreover, access to the VIS for the purpose referred to in Article 18 would allow the identification of the Member State responsible for examining an asylum application. This would enable the competent authorities to refer to that Member State for the purpose of obtaining any information required. There is no convincing argument why this should not be sufficient. There is no specific need for urgency to obtain this information in the course of examining an application for asylum nor is the DubliNET procedure too cumbersome. Access to the VIS for this purpose would consequently not be proportionate.*

Pozměňovací návrh 72  
Článek 19a (nový)

**Článek 19a**

**Zneužití údajů**

***Jakékoli použití údajů, které není v souladu s články 13 až 18, se považuje za zneužití podle práva členských států.***

*Odůvodnění*

*According to recital 14 the data protection Directive 95/46 applies. Article 13 of that Directive provides for the possibility for Member States to take legislative measures to restrict the scope of obligations and rights provided for by them, when such a restriction constitutes a necessary measure to safeguard other important interests (e.g. national security, defence, public security). This should be excluded in the present case.*

Pozměňovací návrh 73  
Čl. 20 odst. 1 pododstavec 1

1. Každý soubor žádosti je uložen ve VIS po dobu pěti let, aniž by tím bylo dotčeno ustanovení o vymazání podle článků 21 a 22 **a** o uchovávání záznamů podle článku

1. Každý soubor žádosti je uložen ve VIS po dobu **nejvýše** pěti let, aniž by tím bylo dotčeno ustanovení o vymazání podle článků 21 a 22, o uchovávání záznamů podle článku 28 **a konkrétní doba**

*Odůvodnění*

*Five years for keeping the data should be a maximum.*

*The importance of establishing more selective retention periods has been underlined in the Opinion delivered by the Article 29 WP. This is necessary in order to take into account the different situations which may occur in practice and the different types of visa which may be issued. The primary aim is to ensure the proportionality in keeping data for certain periods.*

Pozměňovací návrh 74  
Čl. 20 odst. 1a (nový)

**1a. Uplatňují se tyto konkrétní doby uchovávání:**

- a) bylo-li vízum vydáno, jeden rok;**
- b) bylo-li vízum zamítnuto na základě důvodů uvedených v čl. 10 odst. 2 písm. a), b) nebo c), pět let;**
- c) bylo-li vízum zamítnuto na základě důvodů uvedených v čl. 10 odst. 2 písm. c), tři roky;**
- d) pro průjezdní vízum nebo letištní průjezdní vízum, šest měsíců.**

*Odůvodnění*

*The one and five year periods are the current acquis - they correspond to the CCI (part VII. 2).*

*The retention period for data on a visa refusal based on a SIS alert should be made consistent with the maximum retention period for the SIS alert in the SIS itself (3 years for non-admissible foreigners). Keeping this SIS data for a longer period in the VIS would circumvent the provisions for data reexamination and deletion of the SIS (see Opinion of the Article 29 WP, p.19).*

*For transit visa, it appears disproportionate to keep data for longer than six months.*

Pozměňovací návrh 75  
Čl. 20 odst. 1b (nový)

***1b. Části žadatelé mohou požádat, aby byly jejich údaje uloženy po dobu pěti let.***

*Odůvodnění*

*As underlined by the Article 29 WP, a specific criterion may be retained for frequent travellers to allow the application process to be fast-tracked.*

Pozměňovací návrh 76  
Čl.20 odst. 2

Po uplynutí doby uvedené v ***odstavci*** 1 VIS automaticky vymaže soubor žádosti a odkazy na tento soubor.

Po uplynutí doby uvedené v ***odstavcích*** 1, ***1a a 1b*** VIS automaticky vymaže soubor žádosti a odkazy na tento soubor, ***jak je uvedeno čl. 5 odst. 3 a 4.***

*Odůvodnění*

For consistency with the amendments to Article 20(1) and to Article 3(1)(d).

Pozměňovací návrh 77  
Čl.21 odst. 2

2. Pokud má členský stát důkaz o tom, že údaje uvedené ve VIS jsou nepřesné nebo že jejich zpracování ve VIS je v rozporu s tímto nařízením, neprodleně tuto skutečnost oznámí příslušnému členskému státu. ***Takové hlášení lze předat pomocí infrastruktury VIS.***

2. Pokud má členský stát důkaz o tom, že údaje uvedené ve VIS jsou nepřesné nebo že jejich zpracování ve VIS je v rozporu s tímto nařízením, neprodleně tuto skutečnost ***prostřednictvím infrastruktury VIS*** oznámí příslušnému členskému státu ***a požádá, aby byly údaje opraveny.***

*Odůvodnění*

*This will encourage Member States to play a more active role in policing the system. At the same time, if there is an obligation to use the VIS infrastructure, instead of calling, sending e-*

*mails etc, then at least one can be sure that the information is not lost.*

#### Pozměňovací návrh 78

##### Čl. 22 odst. 1

1. **Soubory žádostí a odkazy na žadatele, který** získal státní občanství jakéhokoli členského státu před vypršením lhůty stanovené v čl. 20 odst. 1 se z VIS neprodleně vymažou, jakmile je příslušný členský stát informován o tom, že žadatel toto občanství získal.

1. **Jestliže žadatel před vypršením lhůty stanovené v čl. 20 odst. 1, 1a a 1b** získal státní občanství jakéhokoli členského státu **nebo byl jeho status upraven jiným způsobem, takže již není nutné, aby údaje o něm byly ve VIS nadále uloženy, soubory vytvořené o žádostech a propojení uvedené v čl. 5 odst. 3 a 4, která se ho týkají,** se z VIS neprodleně vymažou, jakmile je příslušný členský stát informován o tom, že žadatel toto občanství získal **nebo že byl jeho status upraven jiným způsobem.**

#### *Odůvodnění*

*As stressed by the EDPS (p.11) and by the Article 29 WP, deletion of data must be ensured when the data are no longer accurate, and this could be the case not only of persons who obtain the nationality of a Member State but also of those persons who acquire other regularised status that does not require their inclusion in the system anymore.*

*The other amendments are made for ensuring consistency with the amendments to Article 20 (1) and to Article 3(1)(d).*

#### Pozměňovací návrh 79

##### Čl.22 odst. 2

2. Každý členský stát neprodleně informuje příslušný členský stát, že žadatel získal jeho občanství.

2. Každý členský stát **prostřednictvím infrastruktury VIS** neprodleně informuje příslušný členský stát, že žadatel získal jeho občanství **nebo byl jeho status upraven jiným způsobem, takže již není nutné, aby údaje o něm byly ve VIS nadále uloženy.**

*Odůvodnění*

*See justifications for amendments to Article 22(1) and to Article 21(2).*

Pozměňovací návrh 80

Čl.23 odst. 1

1. Komise je odpovědná za vytvoření a provoz ústředního vizového informačního systému a komunikační infrastruktury mezi ústředním vizovým informačním systémem a národním uživatelským rozhraním.

1. Komise je odpovědná za vytvoření a ***neustálý*** provoz ústředního vizového informačního systému a komunikační infrastruktury mezi ústředním vizovým informačním systémem a národním uživatelským rozhraním. ***Zvláště je odpovědná za údržbu a technický vývoj nezbytný k zajištění hladkého chodu systému.***

*Odůvodnění*

It seems necessary to specify in more detail what exactly the operational management means.

Pozměňovací návrh 81

Čl.23 odst. 2

***2. Údaje se ve VIS zpracovávají jménem členských států.*** ***vypouští se***

*Odůvodnění*

*The wording of this paragraph is very unclear and should therefore be deleted. The basic concept is included in the refined role of the Commission. The deletion of this paragraph is also recommended by the EDPS in his opinion on the VIS (p.13).*

Pozměňovací návrh 82  
Čl.25 odst. 1 písm. ba) (nové)

***ba) přístup k údajům zpracovávaným ve***

***VIS mají pouze řádně pověření  
zaměstnanci, a to za účelem vykonání  
úkolů v souladu s tímto nařízením;***

*Odůvodnění*

It is unjustifiable to have such a provision only for the Commission and not also for the Member States.

Pozměňovací návrh 83  
Čl. 25 odst. 2 písm. ba) (nové)

***ba) zajistí náležité provádění tohoto  
nařízení členskými státy.***

*Odůvodnění*

*The important role played by the Commission in this regard should be made explicit not least in order to encourage the Commission to proceed against the Member States, should they not correctly apply this Regulation.*

Pozměňovací návrh 84  
Čl. 25 odst. 2 písm. bb) (nové)

***bb) zajistí, že se pro VIS vždy používá  
nejlepší dostupná technologie.***

*Odůvodnění*

*Pursuant to Decision 2004/512/EC the Commission is responsible for the development of the system. Once established, however, the system needs to be continuously updated. The amendment seeks to clarify that this is a responsibility of the Commission. If, for example, a new element of the selected biometric system like a more efficient algorithm for the Automatic Fingerprint Identification System with lower error rates becomes available, this technology should be implemented.*

Pozměňovací návrh 85  
Čl. 26 odst. 2 písm. aa) (nové)

**aa) fyzicky chránit údaje, což zahrnuje vytvoření pohotovostních plánů na ochranu kritické infrastruktury;**

*Odůvodnění*

*This has been considered an important safeguard for handling the potential risks related to the infrastructure of the system and ensuring an optimal security level for the VIS.*

Pozměňovací návrh 86  
Čl. 26 odst. 2 písm. c)

c) zajistil možnost kontrolovat a zjišťovat, které údaje byly ve VIS zpracovávány, kdy **a** kým (kontrola záznamu údajů),

c) zajistil možnost kontrolovat a zjišťovat, které údaje byly ve VIS zpracovávány, kdy, kým **a za jakým účelem** (kontrola záznamu údajů),

*Odůvodnění*

*It is important to ensure that the purpose of data processing can also be checked.*

Pozměňovací návrh 87  
Čl. 26 odst. 2 písm. ca) (nové)

**ca) zajistil, že VIS je přístupný pouze prostřednictvím jednotlivých a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;**

*Odůvodnění*

*These measures are recommended by both the Article 29 WP and the EDPS and are intended to increase the security of the system.*



Pozměňovací návrh 88  
Čl. 26 odst. 2 písm. cb) (nové)

**cb) zajistil, že všechny orgány s právem přístupu do VIS vytvoří přesné uživatelské profily a budou udržovat aktualizovaný seznam uživatelských identit, který bude zpřístupněn vnitrostátním kontrolním orgánům uvedeným v článku 34.**

*Odůvodnění*

*Both the EDPS (p.14 of his Opinion) and the Article 29 WP (p.20 of their Opinion) stressed the necessity of creating precise user profiles and a complete up-to-date list of user identities, that should be kept at the disposal of the national supervisory authorities for checks.*

Pozměňovací návrh 89  
Čl. 26 odst. 2 písm. g)

g) zabránil neoprávněnému prohlížení, kopírování, úpravě nebo vymazání údajů během zadávání a získávání údajů VIS (kontrola dopravy).

g) zabránil neoprávněnému prohlížení, kopírování, úpravě nebo vymazání údajů během zadávání a získávání údajů VIS, **zejména vhodnými metodami šifrování** (kontrola dopravy).

*Odůvodnění*

*The data intended for transmission under the VIS system should be encrypted so that they cannot be accessible to unauthorised third parties. This has been pointed out by the Article 29 WP in their opinions (Opinion no. 7/2004 and the opinion adopted on 23 June 2005).*

Pozměňovací návrh 90  
Čl. 26 odst. 2 písm. ga) (nové)

**ga) sledoval účinnost bezpečnostních opatření uvedených v tomto odstavci (interní kontroly) v souladu s článkem 28a.**

### Odůvodnění

*The necessity of complementing the security measures with provisions on systematic self-auditing of security measures is stressed by the EDPS in his Opinion (p.14). It can also be noted that the SIS II proposal contains the same provision.*

Pozměňovací návrh 91  
Čl. 26 odst. 3a (nový)

**3a. Opatření uvedená v odstavcích 2 a 3 budou v souladu se standardem IT pro bezpečnost údajů podle čl. 36 odst. 2 písm. b).**

### Odůvodnění

*As pointed out by the EDPS, sufficient safeguards should be put in place against potential risks to the infrastructure of the system and to the persons involved. Such safeguards should be constantly updated in order to be in line with recent technological developments. Therefore, the rapporteur considers that besides the improvements made in Article 26(2), a clear International/European standard dealing with IT data security should be identified via the comitology procedure. This will have the advantage of the reference being flexible, e.g. each time the standard is updated (because of new developments) the standard of data security ensured by Article 26 would also rise.*

Pozměňovací návrh 92  
Čl. 28 odst. 2

2. Takové záznamy mohou být použity pouze pro kontrolu přípustnosti zpracovávání údajů z hlediska ochrany údajů a pro zajištění bezpečnosti údajů. Záznamy jsou chráněny vhodnými opatřeními proti neoprávněnému přístupu a vymažou se rok poté, co **uplynula doba** uchovávání **uvedená** v čl. 20 odst. 1, pokud nejsou potřeba pro již zahájené kontrolní řízení.

2. Takové záznamy mohou být použity pouze pro kontrolu přípustnosti zpracovávání údajů z hlediska ochrany údajů a pro zajištění bezpečnosti údajů **a pro provedení interní kontroly v souladu s článkem 28a**. Záznamy jsou chráněny vhodnými opatřeními proti neoprávněnému přístupu a vymažou se rok poté, co **uplynuly doby** uchovávání **uvedené v čl. 20 odst. 1, 1a a 1b** pokud nejsou potřeba pro již zahájené kontrolní řízení.

### *Odůvodnění*

*These records shall not only be stored for monitoring data protection and ensuring data security but also in order to efficiently conduct regular self-auditing of the VIS. This has been pointed out also by the EDPS on p.14 of his Opinion on the VIS*

*The other changes are necessary to ensure consistency with the amendments to Article 20(1).*

Pozměňovací návrh 93

Článek 28a (nový)

### **Článek 28a**

#### ***Interní kontrola***

***Každý orgán s právem přístupu do VIS má interní oddělení pro sledování, které je odpovědné za zajištění souladu s tímto nařízením a přímo podléhá vedoucím řídicím pracovníkům orgánu. Každý orgán posílá pravidelně zprávu vnitrostátním kontrolním orgánům uvedeným v článku 34 a spolupracuje s nimi.***

### *Odůvodnění*

*As pointed out by the EDPS in his Opinion on the VIS (p.14), the self-auditing reports are very important not least because they will contribute to the effective execution of the tasks of the national supervisory authorities that will be able to identify problems and to focus on them during their own auditing procedure. In fact, the same concept is being applied here as in the case of financial control.*

Pozměňovací návrh 94

Čl. 29 název

Sankce

***Trestný čin a sankce***

### Odůvodnění

*The judgement in Case C-176/03 allows the Community Legislature to take measures relating to the criminal law of the Member States in order to ensure that the rules which it lays down are fully effective. This is of particular importance in the present case.*

#### Pozměňovací návrh 95 Článek 29

Členské státy stanoví pravidla pro sankce, které se použijí při porušení tohoto nařízení v oblasti ochrany údajů, a přijmou všechna opatření nutná k zajištění používání takových sankcí. Stanovené sankce musí být účinné, úměrné a odrazující. Členské státy oznámí tato ustanovení Komisi, nejpozději do data oznámení stanoveného v čl. 37 odst. 1 a neprodleně oznámí jakoukoliv pozdější změnu, která by tato ustanovení ovlivnila.

Členské státy stanoví pravidla pro sankce, které se použijí při porušení tohoto nařízení v oblasti **bezpečnosti údajů a** ochrany údajů, a přijmou všechna opatření nutná k zajištění používání takových sankcí. **Závažná porušení zakládají skutkovou podstatu trestného činu.** Stanovené sankce musí být účinné, úměrné a odrazující. Členské státy oznámí tato ustanovení Komisi, nejpozději do data oznámení stanoveného v čl. 37 odst. 1 a neprodleně oznámí jakoukoliv pozdější změnu, která by tato ustanovení ovlivnila.

### Odůvodnění

*As explained in the Annex to the COM(2004)835 proposal, p. 37, Article 29 creates the obligation on each Member State to ensure the proper processing and use of data through appropriate penalties, as an essential complement not only to the data protection arrangements but also to the security arrangements. This should be made explicit in Article 29 itself. See also the justification for the amendment to Article 29, title.*

#### Pozměňovací návrh 96 Čl. 30 odst. 1 úvodní část

1. Žadatelé a osoby uvedené v **čl. 6 odst. 4 písm. f)** jsou informováni příslušným členským státem o:

1. Žadatelé a osoby uvedené v **čl. 7 odst. 7 písm. a)** jsou informováni příslušným členským státem o:

### *Odůvodnění*

*This amendment is necessary to ensure consistency with the amendment to Article 6(4)(f).*

#### Pozměňovací návrh 97

Čl. 30 odst. 1 písm. a)

a) totožnosti správce uvedeného v čl. 23 odst. 3 **a o jeho zástupci, pokud jej má,**

a) totožnosti správce uvedeného v čl. 23 odst. 3, **včetně jeho kontaktních údajů,**

### *Odůvodnění*

*There is no need to include the identity of the representative of the controller, as the controller is always installed on the territory of the European Union (EDPS opinion on the VIS, p.14). However, in order to ensure the effectiveness of data subjects' rights, it is necessary that the applicant is informed not only of the identity of the controller but also of his contact details.*

#### Pozměňovací návrh 98

Čl. 30 odst. 1 písm. ca) (nové)

**ca) době uchovávání údajů,**

### *Odůvodnění*

*As pointed out by both the EDPS and the Article 29 WP, the information about the data retention period should be considered a legitimate right of data subjects in order to allow them to adjust their behaviour accordingly.*

#### Pozměňovací návrh 99

Čl. 30 odst. 1 písm. e)

e) existenci práva přístupu a práva **na úpravu chybných údajů týkajících se dotčené osoby.**

e) existenci práva přístupu **k údajům, které se jich týkají,** a práva **požadovat opravu nepřesných údajů, které se jich týkají, nebo výmaz nezákonně zpracovaných údajů, která se jich týkají, včetně postupů**

**vykonávání těchto práv a povinností a kontaktních údajů vnitrostátního kontrolního orgánu uvedeného v článku 34.**

*Odůvodnění*

*The amendments in the first part of the paragraph are necessary for the sake of accuracy and also for consistency with Article 31(2).*

*Data subjects should also be informed of the possibility to apply for advice or assistance to the relevant supervisory authorities. This has been recommended by the EDPS.*

Pozměňovací návrh 100

Čl. 30 odst. 2

2. Informace uvedené v odstavci 1 se žadateli **poskytnou** v případě, že jsou z formuláře žádosti převzaty fotografie a údaje o otiscích prstů podle čl. 6 odst. 4, 5, 6 a článku 7.

2. Informace uvedené v odstavci 1 žadateli **poskytne orgán uvedený v čl. 23 odst. 3** v případě, že jsou z formuláře žádosti převzaty fotografie a údaje o otiscích prstů podle čl. 6 odst. 4, 5, 6 a článku 7.

*Odůvodnění*

*As recommended by the Article 29 WP, this provision should specify more clearly that it is the data controller that should provide to the applicant the information set out in Article 30 at the time of data collection.*

Pozměňovací návrh 101

Čl. 30 odst. 3

3. Informace uvedené v odstavci 1 se poskytnou osobám uvedeným v **čl. 6 odst. 4 písm. f)** na formulářích, které tyto osoby podepisují při poskytnutí záruk za pozvání, za náklady na pobyt a ubytování.

3. Informace uvedené v odstavci 1 se poskytnou osobám uvedeným v **čl. 7 odst. 7 písm. a)** na formulářích, které tyto osoby podepisují při poskytnutí záruk za pozvání, za náklady na pobyt a ubytování.

*Odůvodnění*

*This amendment is necessary to ensure consistency with the amendment to Article 6(4)(f).*

Pozměňovací návrh 102

Čl. 31 odst. 1

1. Aniž by byla dotčena povinnost poskytovat v souladu s čl.12 písm. a) směrnice 95/46/ES další informace, má každá osoba právo získat zprávu o údajích, které jsou o ní zaznamenány ve VIS, a informaci o členském státu, který takové údaje do VIS zadal. **Takový přístup k údajům může poskytnout pouze členský stát.**

1. Aniž by byla dotčena povinnost poskytovat v souladu s čl.12 písm. a) směrnice 95/46/ES další informace, má každá osoba právo získat zprávu o údajích, které jsou o ní zaznamenány ve VIS, a informaci o členském státu, který takové údaje do VIS zadal, **od kteréhokoli orgánu uvedeného v čl. 23 odst. 3. Kdykoli nějaká osoba žádá o údaje, které se jí týkají, zašle tento orgán kopii žádosti příslušnému vnitrostátnímu kontrolnímu orgánu, jak to stanoví článek 34, aby byla zahrnuta do kapitoly o příslušném členském státu, jak to stanoví čl. 40 odst. 2.**

*Odůvodnění*

*It should be made clear that such communication can be requested in any Member State and that the competent authorities in this regard are the data controllers (see EDPS (p.15) and the Article 29 WP (p.19-20)).*

*Both the first (SEC(2004)557, p.15) and the second (SEC(2005)839, p. 14) annual report on Eurodac reported that there were a large number of 'special searches' being made without the national supervisory authorities being able to confirm that these were indeed cases in which persons requested access to their own data. To avoid any unexplained special searches in the future they should be documented better.*

Pozměňovací návrh 103

Čl. 31 odst. 2

2. Každá osoba může požádat, aby byly opraveny nepřesné údaje, které se jí týkají, nebo aby byly vymazány údaje, které byly zaznamenány v rozporu se zákonem. Opravu a vymazání neprodleně provede **příslušný členský stát** v souladu se svými zákony, nařízeními a postupy.

2. Každá osoba může požádat, aby byly opraveny nepřesné údaje, které se jí týkají, a aby byly vymazány údaje, které byly zaznamenány v rozporu se zákonem. Opravu a vymazání neprodleně provede **orgán uvedený v čl. 23 odst. 3 příslušného členského státu** v souladu se svými zákony, nařízeními a postupy.

### *Odůvodnění*

*The deletion of data recorded unlawfully should be an obligation and not an option for the data controllers. Otherwise, this provision will breach the principles set forth in Article 6 of Directive 95/45 and is not in line with Article 31(4) of the Regulation. This deletion is also recommended by the Article 29 WP. It should also be made explicit that the authority responsible for correcting and deleting the data is the data controller.*

#### Pozměňovací návrh 104

##### Čl. 31 odst. 3

3. Pokud je podána žádost jinému než příslušnému členskému státu, orgány členského státu, kterému byl požadavek doručen, kontaktují orgány příslušného členského státu. Příslušný členský stát zkontroluje přesnost údajů a zákonnost jejich zpracování ve VIS.

3. Pokud je, ***jak to stanoví čl. 31 odst. 2***, podána žádost jinému než příslušnému členskému státu, orgány členského státu, kterému byl požadavek doručen, kontaktují orgány příslušného členského státu. Příslušný členský stát zkontroluje přesnost údajů a zákonnost jejich zpracování ve VIS.

### *Odůvodnění*

*It needs to be specified exactly which cases these are, since according to Article 31(1) no cooperation between authorities is necessary and therefore is not provided for. This was suggested by the EDPS in his opinion on the VIS, p. 15 footnote 19.*

#### Pozměňovací návrh 105

##### Čl. 31 odst. 6

6. Příslušný členský stát také dotčené osobě vysvětlí, jaké kroky může učinit, jestliže nesouhlasí s poskytnutým odůvodněním. Toto vysvětlení by mělo zahrnovat i informaci o tom, jakým způsobem se odvolat nebo podat stížnost příslušným orgánům nebo soudům daného členského státu a jaká finanční nebo jiná pomoc je k dispozici v souladu se zákony, nařízeními a postupy daného členského státu.

6. Příslušný členský stát také dotčené osobě vysvětlí, jaké kroky může učinit, jestliže nesouhlasí s poskytnutým odůvodněním. Toto vysvětlení by mělo zahrnovat i informaci o tom, jakým způsobem se odvolat nebo podat stížnost příslušným orgánům nebo soudům daného členského státu a jaká finanční nebo jiná pomoc, ***včetně pomoci od vnitrostátních kontrolních orgánů uvedených v článku 34***, je k dispozici v souladu se zákony, nařízeními a postupy daného členského



státu.

*Odůvodnění*

This addition is suggested by the Article 29 WP in their opinion on VIS, p. 20.

Pozměňovací návrh 106

Čl. 32 odst. 1

1. Příslušné orgány členských států aktivně spolupracují při prosazování práv stanovených v čl. 31 odst. 2, 3 a 4.

1. Příslušné orgány členských států **uvedené v čl. 23 odst. 3** aktivně spolupracují při **náležitěm** prosazování práv stanovených v čl. 31 odst. 2, 3 a 4.

*Odůvodnění*

*The competent authorities in this regard should be clearly identified.*

Pozměňovací návrh 107

Čl. 34 název

Vnitrostátní kontrolní orgán

Vnitrostátní **nezávislý** kontrolní orgán

*Odůvodnění*

*According to Article 28(1) of Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council, the national supervisory authority shall act with complete independence in exercising the functions entrusted to them. It is important that this is stated explicitly.*

Pozměňovací návrh 108

Článek 34

Každý členský stát dbá na to, aby jeho vnitrostátní kontrolní orgány určené v souladu s čl. 28 odst. 1 směrnice 95/46/ES nezávisle a v souladu s jeho vnitrostátním právem kontrolovaly zákonnost zpracování osobních údajů,

Každý členský stát dbá na to, aby jeho vnitrostátní kontrolní orgány určené v souladu s čl. 28 odst. 1 směrnice 95/46/ES nezávisle a v souladu s jeho vnitrostátním právem kontrolovaly zákonnost zpracování osobních údajů,

včetně jejich přenášení do a z VIS, dotčeným členským státem.

včetně jejich přenášení do a z **národních uživatelských rozhraní** VIS, dotčeným členským státem. **Za tímto účelem dodají orgány uvedené v čl. 23 odst. 3 jakékoli informace vyžádané vnitrostátními kontrolními úřady, a zejména jim poskytnou informace o činnostech provedených v souladu s článkem 24 a čl. 25 odst. 1, umožní jim přístup ke svým záznamům, jak je uvedeno v článku 28, a kdykoli jim povolí přístup do všech svých prostor.**

#### *Odůvodnění*

*It should be clearly stated that the national supervisory authorities monitor the lawfulness of the transmission of personal data to and from the National Interfaces of the VIS whereas the EDPS monitors the lawfulness of the transmission of data between the National Interfaces and the Central VIS (see EDPS, p. 15).*

*As for the obligation of the controllers to supply all the information requested by the national supervisory authorities, there is no reason to have such a provision only for the Commission (Article 35(3)) and not also for the Member States.*

#### Pozměňovací návrh 109

##### Čl. 35 odst. 2

2. V případě potřeby je Evropský inspektor ochrany údajů při plnění svých úkolů aktivně podporován vnitrostátními kontrolními orgány.

2. Evropský inspektor ochrany údajů **a vnitrostátní kontrolní orgány vzájemně aktivně spolupracují. Evropský inspektor ochrany údajů svolá každoročně alespoň dvě setkání s vnitrostátními kontrolními orgány, aby s nimi projednal uplatňování tohoto nařízení. Evropský inspektor ochrany údajů hradí náklady vynaložené na tato setkání.**

#### *Odůvodnění*

*The cooperation between the EDPS and the national supervisory authorities needs to be structured and enhanced in order to increase the overall effectiveness of the supervisory activities set up by this Regulation. This has been recommended also by the EDPS in his Opinion on the VIS, p. 15.*

Pozměňovací návrh 110  
Čl. 35 odst. 3a (nový)

***3a. Evropský inspektor ochrany údajů si každé čtyři roky vyžádá od nezávislého auditora, odborníka na informační systémy, audit VIS podle mezinárodních auditních standardů pro informační systémy. Zpráva auditora je zasílána Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a kontrolním orgánům uvedeným v člancích 34 a 35. Náklady jsou hrazeny ze souhrnného rozpočtu Evropské unie.***

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers that an external systematic auditing of the VIS is very important in terms of safeguards for the good functioning of the system.*

Pozměňovací návrh 111  
Článek 35a (nový)

**Článek 35a**

***Odborná příprava pracovníků***

***Než budou zmocněni zpracovávat údaje uložené ve VIS, budou pracovníci orgánů s právem přístupu do VIS náležitě vyškoleni v oblasti předpisů týkajících se bezpečnosti údajů a ochrany údajů a budou uvědoměni o trestném činu a sankcích uvedených v článku 29.***

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers it important to explicitly mention that all these authorities are required to complete security and data privacy training and that they should be aware of the criminal offence and penalties referred to in Article 29.*

Pozměňovací návrh 112  
Čl. 36 odst. 2

2. Opatření nezbytná pro technické uvedení do provozu funkcí uvedených v odstavci 1 se přijmou v souladu s postupem uvedeným v čl. 39 odst. 2.

2. **Následující** opatření nezbytná pro technické uvedení do provozu funkcí uvedených v odstavci 1 se přijmou v souladu s postupem uvedeným v čl. 39:

*Odůvodnění*

*The proposal in its current stage does not allow for a clear identification of the measures which will be adopted by means of the comitology procedure and therefore this should be done here, not least for reasons of transparency.*

*In the rapporteur's view, the comitology procedure should not be applicable to issues liable to impact on fundamental rights and personal data protection. As stressed by both the EDPS (p. 16) and by the Article 29 WP (p. 22), these sensitive issues should be adopted by means of a Regulation, in accordance with the co-decision procedure.*

Pozměňovací návrh 113  
Čl. 36 odst. 2 písm. a) (nové)

***a) postupy pro zápis, propojování žádostí, přístup, úpravy, vymazávání, vymazávání s předstihem, uchovávání záznamů a přístup k nim;***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 36(2). The technical arrangements to implement the measures announced in this paragraph should be decided by comitology.*

Pozměňovací návrh 114  
Čl. 36 odst. 2 písm. b) (nové)

***b) prováděcí předpisy pro bezpečnost údajů, včetně stanovení standardu IT pro bezpečnost údajů;***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 36(2) and to Article 26(3)(a)(new).*

Pozměňovací návrh 115  
Čl. 36 odst. 2 písm. c) (nové)

***c) uplatňování postupů stanovených v článku 14.***

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 36(2). In order to integrate the technical functionalities on the consultation between central authorities according to Article 17(2) of the Schengen Convention (current VISION network) into the VIS and to use the VIS for the transmission of other messages in the framework of consular cooperation and for request for documents, technical arrangements are necessary and these should be decided by means of the comitology procedure.*

Pozměňovací návrh 116  
Čl. 38 odst. 1 (nový)

***VIS nezačne pracovat dříve, než bude úspěšně dokončena celková tříměsíční zkouška tohoto systému, kterou provede Komise spolu s členskými státy. Komise informuje Evropský parlament o výsledcích této zkoušky.***

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers that such a comprehensive three month test is an essential guarantee to ensure the proper operation of the VIS system. It is obvious that should serious problems arise during the test, the VIS should not start operations.*

Pozměňovací návrh 117  
Čl. 39 odst. 1

1. Komisi je nápomocen výbor **zřízený podle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 2424/2001.**

1. Komisi je nápomocen výbor, **dále označovaný „výbor“.** **Bude složen ze zástupců členských států a předsedat mu bude zástupce Komise.**

#### *Odůvodnění*

*The right of the Council, as legislator, to partly delegate its implementing powers to the Commission, has been recognized by the European Court of Justice since 1970 (decision Koster 25/70). The Court of Justice decision also required that such a delegation should specify the principles as well as the conditions for its exercise (as setting-up Committees of Member States' representatives to assist the Commission) and eventually the power 'to call-back' the delegation.*

*These principles have been inserted in Article 202 TEC. The Council however 'forgot' in implementing the Article 202 (in the Comitology Decision 1999/468) to recognize the same right of 'call-back' in acts decided by codecision for the European Parliament.*

*In order to have the benefit of this right, the European Parliament would have to insert it in the initial decision foreseeing the delegation of implementing powers. This is the purpose of the amendments to Article 39. Instead of making reference to the Articles of the Decision 1999/468, the amendments reproduce their content when it comes to the role of the Council, and propose similar prerogatives for the European Parliament (including the power to 'call back').*

#### Pozměňovací návrh 118

##### Čl. 39 odst. 2

**2. Při odkazu na tento odstavec se použijí články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.**

**2. Výbor přijme svůj jednací řád.**

**Lhůta stanovená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES činí dva měsíce.**

#### *Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 39(1).*

#### Pozměňovací návrh 119

##### Čl. 39 odst. 3

**3. Výbor přijme svůj jednací řád.**

**3. Klade-li toto nařízení procesní**

*požadavky na přijetí prováděcích opatření, předloží zástupce Komise návrh těchto opatření výboru a Evropskému parlamentu.*

*Výbor dodá své stanovisko k tomuto návrhu v časové lhůtě, kterou může stanovit předseda podle naléhavosti záležitosti, jež nebude kratší než jeden měsíc. Toto stanovisko bude přijato většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Hlasům zástupců členských států bude přidělena váha podle tohoto článku. Předseda nehlasuje.*

*4. Komise přijme uvažovaná opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru a nebyla-li mezitím vznesena žádná námitka příslušným výborem Evropského parlamentu.*

*5. Nejsou-li uvažovaná opatření v souladu se stanoviskem výboru nebo nebylo-li předloženo žádné stanovisko nebo nebyla-li vznesena žádná námitka příslušným výborem Evropského parlamentu, Komise neprodleně předloží Radě a Evropskému parlamentu návrh týkající se opatření, jež je třeba přijmout.*

*6. Jestliže v období, které nesmí přesáhnout tři měsíce od postoupení, není návrh odmítnut Evropským parlamentem, a to nadpoloviční většinou poslanců, nebo Radou, a to kvalifikovanou většinou, Komise jej přijme. V opačném případě Komise předloží pozměněný návrh nebo legislativní návrh na základě Smlouvy.*

*7. Aniž jsou dotčena již přijatá prováděcí opatření, uplatňování ustanovení tohoto nařízení, která upravují přijetí technických předpisů a rozhodnutí, skončí čtyři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost. Evropský parlament a Rada mohou na návrh Komise prodloužit období platnosti příslušných ustanovení, v souladu s článkem 251 Smlouvy, a za tímto účelem tato ustanovení před uplynutím čtyřletého období přezkoumají.*

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 39(1).*

Pozměňovací návrh 120

Čl. 39 odst. 3a (nový)

***3a. Činnosti výboru se účastní orgány uvedené v článcích 34 a 35.***

*Odůvodnění*

*The rapporteur considers that the national supervisory authorities and the EDPS should be given the possibility to advise on the choices made by this Committee in order to ensure that they are respectful of the data protection principles.*

Pozměňovací návrh 121

Čl. 40 odst. 1

1. Komise zajistí zavedení systémů, které budou kontrolovat fungování VIS a porovnájí jeho výsledky, efektivnost nákladů a kvalitu služeb se stanovenými cíly.

1. Komise zajistí zavedení systémů, které budou kontrolovat ***zákonnost zpracování*** a fungování VIS a porovnájí jeho výsledky, efektivnost nákladů a kvalitu služeb se stanovenými cíly.

*Odůvodnění*

*As pointed out by the EDPS in his Opinion on the VIS (p. 14), monitoring and evaluation should not only concern the aspects of output, cost-effectiveness and quality of services, but also compliance with legal requirements, especially in the field of data protection. The scope of Article 40 is therefore extended to also cover this aspect.*

Pozměňovací návrh 122

Čl. 40 odst. 2

2. Dva roky po zahájení provozu VIS a poté vždy po dvou letech předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o

2. Dva roky po zahájení provozu VIS a poté vždy po dvou letech předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o



technickém fungování systému VIS. Tato zpráva bude obsahovat informace o výkonnosti VIS vůči množstevním ukazatelům, které Komise předem stanovila.

***zákonnosti zpracování a*** technickém fungování systému VIS. Tato zpráva bude obsahovat ***kapitulu o každém členském státu připravenou vnitrostátními kontrolními orgány uvedenými v článku 34 a kapitolu připravenou evropským inspektorem ochrany údajů uvedeným v článku 35. Tyto kapitoly obsahují hodnocení záznamů uvedených v článku 28. Tato zpráva rovněž obsahuje*** informace o výkonnosti VIS vůči množstevním ukazatelům, které Komise předem stanovila. ***Bude přezkoumána Evropským parlamentem a Radou. Členské státy zodpoví jakékoli otázky, které tyto orgány v této souvislosti vynesou.***

#### *Odůvodnění*

*The report should include chapters prepared by data protection experts, as this will ensure a more structured and enhanced cooperation between the entities involved in the system. The different authorities will be encouraged to work together and this will have a positive outcome for the overall functioning of the system. One should also underline that at any stage, information from the national protection authorities is sent to other involved parties so this could be a good opportunity to communicate their reports to others. See also the justification for amendment to Article 40(1).*

#### Pozměňovací návrh 123

##### Čl. 40 odst. 3

3. Čtyři roky po zahájení provozu VIS a pak vždy jednou za čtyři roky Komise předloží celkové hodnocení VIS, v němž vyhodnotí dosažené výsledky ve vztahu ke stanoveným cílům, ověří platnost výchozího principu a uvede důsledky dalšího fungování. Komise předkládá zprávy o celkovém hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

3. Čtyři roky po zahájení provozu VIS a pak vždy jednou za čtyři roky Komise předloží celkové hodnocení VIS, v němž vyhodnotí dosažené výsledky ve vztahu ke stanoveným cílům, ***k zákonnosti zpracování***, ověří platnost výchozího principu a uvede důsledky dalšího fungování. Komise předkládá zprávy o celkovém hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

*Odůvodnění*

*See justification for amendment to Article 40(1).*

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

The VIS is an ambitious and far-reaching project. In order to have confidence in it, assurance is necessary that it is designed and constructed in a way which both meets legitimate objectives and ensures that respect for its rules can be effectively delivered.

### **I. Building the right system**

#### 1. Purpose and access

The rapporteur believes that improvement of the common visa policy should be the heart of the system, as demonstrated in the choice of legal bases for the proposal: Art 66 TEC (administrative cooperation) and Art 62.2bii TEC (rules on procedures and conditions for issuing short stay visas).

There is a risk that the data stored for this purpose is also considered "useful" for other purposes, but according to case law<sup>1</sup> on data protection "a pressing social need" is required.

The rapporteur has consequently introduced a distinction between the VIS scheme purpose, namely the improvement of the common visa policy, and other "derived benefits". This distinction avoids putting into the system data which is not required for this purpose and ensures that access is granted only to those authorities which need it.

Concerning the designation of authorities with access to the VIS, the rapporteur proposes to clearly define them by making reference, where possible, to Community law and to limit their access to the VIS only to those situations where it is necessary and proportionate.

Regarding access to the VIS by border control authorities (Art 16) the rapporteur considers that there is no need for them to access the central database in every case. Only limited data is necessary to verify the identity of the person and/or the authenticity of the visa, and that can be stored in the visa chip<sup>2</sup>. Access to the central database would be necessary only when the decentralised system is inadequate. The rapporteur also considers that border control authorities need access to data only for checks on the visa at external border crossing points, since any checks within the territory are the responsibility of the immigration authorities (Art 17).

Concerning the access to the VIS by asylum authorities, the rapporteur believes that this should be granted only in order to determine the Member State responsible for examining an asylum application. The use of the VIS for examining an asylum application (Art 19) would be neither necessary nor proportionate.

The rapporteur proposes to define immigration authorities clearly and to exclude the use of

---

<sup>1</sup> See European Court of Human Rights; *Gillow vs. UK*; Series A No. 109; in particular para. 55

<sup>2</sup> See the Opinion of the EDPS, p. 11 and the Opinion of the Article 29 Working Party, p. 16.

the VIS for the return of illegal immigrants (Art 17) since there is so far no Community legal basis for returns.

As regards authorities responsible for internal security, the rapporteur is aware of political intentions to give them access (and that this pattern will be repeated in the case of SIS II, probably Eurodac too). She accepts that it is at least preferable to regulate their access in an EU legal instrument instead of leaving it entirely open to national law and practice. But she proposes that there should be included in the current proposal, by means of a bridging clause, the main points the expected 'Third Pillar' measure should cover. This is without prejudice to the general political and legal debate that needs to take place more vigorously about EU data collection and sharing. The rapporteur stresses that exploiting any particular Community instrument for security purposes requires the express support of Parliament.

## 2. Collection and storage of data

The data to be stored in the VIS is essentially taken from the uniform visa application form (annex 16 of the CCI<sup>1</sup>) which the applicants have to fill in. Some data will be stored for each application (Art 6) and some only in case of a central consultation (Art 7).<sup>2</sup>

The rapporteur considers that it is excessive and disproportionate to store the data on persons issuing invitations for each application; this data could be necessary only in the case of a central consultation. Therefore this data field is moved from Art 6 to Art 7.

The storage of biometric data (fingerprints and photographs) is a new departure. The Commission says that the VIS "would become the largest biometric database in the world."<sup>3</sup> The method of collecting the biometric data still needs to be defined through a Commission proposal modifying the CCI. One particularly important issue is who will be exempted from the fingerprinting obligation: the rapporteur believes that children (under 12) and elderly (over 79) should be exempted.

The use of biometrics on such an unprecedented scale requires extra safeguards. The rapporteur proposes two procedures where the fingerprints of a person cannot be used (Art 6.1.a) and where a person claims to be falsely rejected by the system (Art 6.1.b). The starting point has to be the assumption of a bona fide applicant.

The rapporteur proposes more nuanced retention periods in order to respond to different situations which may occur in practice or different types of visa issued and to thus respect the proportionality principle (Art 20). The rights of persons on whom data is stored in the VIS as regards, for instance, the right of information (Art 30) are enhanced.

## **II. A trustworthy system**

---

<sup>1</sup> Common Consular Instructions

<sup>2</sup> This is a procedure in which a Member State has to consult another Member State before issuing a visa to applicants of certain nationalities. This list of third countries whose citizens are subject to this procedure is a classified document.

<sup>3</sup> eGovernment News, 10.1.2005, <http://europa.eu.int/idabc/en/document/3762/330>

Respect for rules requires clear and comprehensible drafting and strict control which is both internal (built into the system) and external (monitors the system from the outside).

### 1. Clear rules

A series of clarifying amendments are introduced, for example regarding the definitions of authorities with access, 'applicant', 'group', 'status information', 'processing' and 'threat to public health'. It also covers all the amendments introducing cross-references to avoid ambiguities. Several amendments seek to clarify responsibilities (for example on Art 23.1, 30.2, 31.2, 32.1, 34.1) and procedures (Art 5.2, 21.2, 22.2). The rapporteur stresses the need for clear identification of scope of the comitology procedure (procedure rewritten in Art 39) and proposes an exhaustive list of measures in Art 36.2. Clear and detailed rules are introduced on data security (Art 26), which should be adopted by comitology.

### 2. "Internal control"

A central element of the amendments seeking to protect against abuse is the limitation of the number of "keys" to access the database. The rapporteur proposes "keys" fitting each practical situation in which the VIS will be used (application for a visa at a consulate; identification of illegal immigrants; asylum authorities) or could be used (border control). Readily available "keys", like the name of a person, were deleted. In the case of border control, when access to the central database is necessary only where a chip or smartcard does not work, the rapporteur considers that the only key necessary to access the database is the number of the visa.

Clear responsibilities are critical. Certain tasks were added for particular actors (Art 25, Art 34.1). The Commission is requested to ensure that at all times the best available technology is used. Better technology reducing the error rates for biometrics should for instance be implemented immediately when it is available.

It is essential to have unique user identities with confidential passwords (to avoid use of the same login by the entire staff of a single authority) and user profiles. Staff training, the treatment of serious infringements as a criminal offence and a test before the VIS becomes operational are all important. The list of authorities with access should specify the purpose for which access is granted, and consolidated updated versions should be constantly published. A requirement is introduced in Art 31.1 to keep account of instances when a data subject asks what data is stored on him, to ensure that this facility is not abused by a Member State authority to give itself an opportunity for inappropriate access (as may be happening with Eurodac). Finally, the concept of internal auditing, as used for financial control, is introduced here (Art 28a).

### 3. "External control"

It is proposed to reinforce the rights of the European Data Protection Supervisor (EDPS) and the national supervisory authorities, for example a right to request information, access to premises (Art 34.1), participation in comitology procedure (Art 39.5). Cooperation between all "controlling authorities" is also crucial, and it is proposed to strengthen the cooperation between EDPS and national supervisory authorities (meetings (Art 35.2), reporting (Art 40.2))

and between national supervisory authorities and internal controllers (Art 28a new).

An external audit to be conducted every four years by an independent specialist information systems auditor (Art 35.3a new) is proposed.

The rapporteur stresses however that the Commission as the guardian of the Treaty has the ultimate responsibility to ensure that the Member States correctly apply the VIS Regulation. Although the Commission will not and should not have access to the data stored in the VIS, it should actively research all cases which are brought to its attention, be it through statistics and records, complaints of individuals or supervisory authorities, and should not hesitate to bring forward infringement cases against Member States not respecting this Regulation.

### **III. Elements still missing**

The rapporteur looks forward to receiving the proposal of the Commission on collection of the biometric identifiers (revising the CCI) and the ‘Third Pillar’ proposal covering access by authorities responsible for internal security. In addition the rapporteur awaits the Commission communication on interoperability, although in the expectation that the Commission will not be proposing further access to the VIS or connections with other databases.

Finally, the rapporteur awaits the evaluation report on the functioning of the Dublin II Regulation<sup>1</sup>, an important element for the good understanding of the necessity and proportionality of the measures included in the current proposal related to that Regulation.

---

<sup>1</sup> See Art. 28 of the Dublin II Regulation, (EC) 343/2003, 18 February 2003.